|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Организация Объединенных Наций | |  | ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2016/38 | |
| _unlogo | **Экономический  и Социальный Совет** | | | Distr.:  Russian  Original: |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил   
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части**

**Восемьдесят вторая сессия**

Женева, 20−23 сентября 2016 года

Пункт 7 e) предварительной повестки дня

**Шины – Правила № 106**

Предложение по поправкам к Правилам № 106 (Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения пневматических шин   
для сельскохозяйственных транспортных средств   
и их прицепов)

Представлено экспертом от Европейской технической организации по вопросам пневматических шин   
и ободьев колес[[1]](#footnote-1)\*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Европейской технической организации по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК) в сотрудничестве с экспертом от Франции в целях внесения поправок в Правила № 106. Изменения к существующему тексту Правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

I. Предложение

*Пункт 1* изменить следующим образом:

«1. Область применения

Настоящие Правила распространяются на новые пневматические шины\*, предназначенные в основном…

\* **Для целей настоящих Правил термин "шины" означает "пневматические шины"**».

*Пункт 2.1* изменить следующим образом:

«2.1 «*тип шины для сельскохозяйственных транспортных средств*» означает ~~категорию шин, не имеющих~~ **шины, не имеющие** между собой различий по таким существенным ~~аспектам~~ **характеристикам**, как:

2.1.1 **a)** **наименование изготовителя** ~~изготовитель~~;

2.1.2 **b)** обозначение размера шины;

2.1.3 **с)** категория использования:

~~a)~~ **i)** трактор – управляемые колеса;

~~b)~~ **ii)** трактор – ведущие колеса – стандартный протектор;

~~с)~~ **iii)** трактор – ведущие колеса – специальный протектор;

~~d)~~ **iv)** сельскохозяйственная машина – ведущие колеса;

~~e)~~ **v)** сельскохозяйственная машина – колеса прицепа;

~~f)~~ **vi)** сельскохозяйственная машина – универсальное применение

~~g)~~ **vii)** лесные машины − стандартный протектор;

~~h)~~ **viii)** лесные машины − специальный протектор;

~~i)~~ **ix)** применение на строительстве (IND).

~~2.1.4~~ **d)** конструкция (диагональная или ~~(~~с перекрещивающимися слоями корда~~)~~, диагонально-опоясанная, ~~с радиальным кордом~~ **радиальная**);

~~2.1.5~~ **e)** обозначение категории скорости;

~~2.1.6~~ **f)** индекс несущей способности;

~~2.1.7~~ **g)** поперечное сечение шины».

*Включить новый пункт 2.2* следующего содержания:

«**2.2 "*Изготовитель*" означает лицо или организацию, отвечающие перед органом по официальному утверждению типа (ООУТ) за все аспекты официального утверждения типа и за обеспечение соответствия производства**».

*Включить новый пункт 2.3* следующего содержания:

«**2.3 "*Фирменное наименование/товарный знак*" означает обозначение фирменного наименования или товарного знака, определенное изготовителем шины и нанесенное на боковину(ы) шины. Фирменное наименование/товарный знак могут совпадать с фирменным наименованием/товарным знаком изготовителя**».

*Включить новый пункт 2.4* следующего содержания:

«**2.4 "*Торговое описание/коммерческое наименование*" означает обозначение ассортимента шин, определенное изготовителем шины. Оно может совпадать с фирменным наименованием/  
товарным знаком**».

*Пункты 2.2–2.15.7*, изменить нумерацию на *2.5–2.18.7.*

*Пункт 2.15.8* изменить следующим образом:

«**2.18.8** Буквы "IF" перед номинальной шириной профиля в случае «шины повышенной гибкости» ("Improved Flexion Tyre"). ~~Буквы~~ "~~VF~~" ~~перед номинальной шириной профиля в случае «шины с весьма высокой степенью гибкости» (~~"~~Very High Flexion Tyre~~"~~)~~».

*Включить новый пункт 2.18.9* следующего содержания:

«**2.18.9** Буквы "VF" перед номинальной шириной профиля в случае «шины с весьма высокой степенью гибкости» ("Very High Flexion Tyre")».

*Пункты 2.15.9–2.42*, изменить нумерацию на 2.18.10–2.45 и *в новом пункте 2.23.1* заменить слова «пневматическая шина» словом «**шина**».

*Пункт 2.25 (прежний пункт 2.22)* изменить следующим образом:

«**2.25**  "*шина для сельскохозяйственных машин*" означает шину, предназначенную в основном для сельскохозяйственных машин или ~~механизмов~~ **взаимозаменяемого буксируемого оборудования** (транспортные средства категории S) или для сельскохозяйственных прицепов (транспортные средства категории R); вместе с тем шины могут также устанавливаться на передних управляемых колесах и на ведущих колесах сельскохозяйственных и лесохозяйственных тракторов (транспортные средства категории T), но они не пригодны для продолжительной эксплуатации при высоких значениях крутящего момента».

*Пункт 2.26 (прежний пункт 2.23)* изменить следующим образом:

«**2.26** "*шина для ведущих колес сельскохозяйственных машин*" означает шину, предназначенную в основном для установки на ведущих осях сельскохозяйственных машин ~~или механизмов~~, но не для продолжительной эксплуатации при высоких значениях крутящего момента. Рисунок протектора шины обычно состоит из **блоков или** грунтозацепов. Тип применения указывают обозначением».

*Пункт 2.27 (прежний пункт 2.24)* изменить следующим образом:

«**2.27** "*шина для колес прицепа*" означает шину, предназначенную для установки на неведущих (ведомых) осях **взаимозаменяемого буксируемого оборудования**, сельскохозяйственных машин~~, механизмов~~ или прицепов».

*Пункт 2.28 (прежний пункт 2.25)* изменить следующим образом:

«**2.28**  "*шина универсального применения*" означает шину, предназначенную для установки как на ведущих, так и на неведущих осях **взаимозаменяемого буксируемого оборудования**, сельскохозяйственных машин, механизмов или прицепов».

*Пункт 3.1* изменить следующим образом:

«3.1 На **обеих боковинах** шинах, **представляемых для официального утверждения,** должны быть нанесены **следующие обозначения**:

3.1.1 **наименование изготовителя или** фирменное наименование**/**или товарный знак ~~изготовителя~~».

*Включить новый пункт 3.1.2* следующего содержания:

«**3.1.2 торговое описание/коммерческое наименование (см. пункт 2.4 настоящих Правил). Однако торговое описание не требуется, если оно совпадает с фирменным наименованием/товарным знаком**».

*Пункт 3.1.2* изменить следующим образом:

«3.1.~~2.~~**3** обозначение размера шины~~, как оно определено в пункте 2.15~~».

*Пункты 3.1.3–3.1.3.3, изменить нумерацию на 3.1.4–3.1.4.3.*

*Пункт 3.1.4* изменить следующим образом:

«3.1.~~4.~~**5** "эксплуатационное описание"~~, как оно определено в пункте 2.26~~».

*Пункт 3.1.4.1, изменить нумерацию на 3.1.5.1.*

*Пункт 3.1.4.2* изменить следующим образом:

«3.1.~~4.~~**5**.2 в случае шины для сельскохозяйственных машин универсального применения на шине должна быть проставлена маркировка с двумя эксплуатационными описаниями: одно − для применения на колесах прицепа, а другое − для применения на ведущих колесах, причем оба они должны быть дополнены соответствующим обозначением, как это показано ниже (см. пункты 2.~~23~~**26** и 2.~~24~~**27** выше)».

*Пункты 3.1.5 и 3.1.6, изменить нумерацию на 3.1.6 и 3.1.7.*

*Пункт 3.1.7* изменить следующим образом:

«3.1.~~7.~~**8** надписи "F-1", "F-2" или "F-3" в случае шины для управляемых колес тракторов, если она уже не промаркирована в соответствии с пунктом 2.~~15.~~**18.**6 выше».

*Пункты 3.1.8–3.1.8.2, изменить нумерацию на 3.1.9–3.1.9.2.*

*Пункт 3.1.9* изменить следующим образом:

«3.1.~~9.~~**10** надпись "IMPLEMENT" в случае шины для сельскохозяйственных машин, если она уже не промаркирована в соответствии с пунктом 2.~~15.~~**18.**5 выше».

*Пункт 3.1.12 исключить.*

*Пункты 3.1.10–3.1.11, изменить нумерацию на 3.1.11–3.1.12.*

*Пункт 3.1.13* изменить следующим образом:

«3.1.~~13.~~**14** надпись "R-4" в случае шины для применения на строительстве, указанной в таблице 9 приложения 5, если она еще не промаркирована в соответствии с пунктом 2.~~15.~~**18.12** выше».

*Включить новый пункт 3.1.13* следующего содержания:

«**3.1.13 Указание в кПа давления накачки, используемого при проведении измерений (в соответствии с пунктом 1 приложения 6), оценки устойчивости шины к разрыву (в соответствии с пунктом 2.1 приложения 8), и, если это применимо, испытания на нагрузку/скорость (в соответствии с пунктом 2.3 приложения 9). Этой маркировке должен предшествовать символ "@" (например, @ 240 кПа), и она должна размещаться рядом с эксплуатационным описанием (за или под ним). Однако эта маркировка требуется для каждой шины, представленной на официальное утверждение типа, только по истечении двухлетнего срока со дня вступления в силу настоящих Правил**».

*Пункт 3.2 исключить.*

*Включить новый пункт 3.2* следующего содержания:

«**3.2 Только на одной боковине шин, представляемых для официального утверждения, должны быть нанесены следующие обозначения**:».

*Пункт 3.3* изменить следующим образом:

«3.~~3.~~**2.1**  ~~На шине должна также проставляться~~ дата изготовления, состоящая из четырех цифр, из которых первые две указывают неделю, а последние – год изготовления. Однако эта маркировка требуется для каждой шины, представленной на официальное утверждение, только по истечении двухлетнего срока со дня вступления в силу настоящих Правил2».

*Пункт 3.4* изменить следующим образом:

«3.~~4~~**~~.~~2.2** ~~На шине должен быть также проставлен~~ знак официального утверждения типа, образец которого приведен в приложении 2».

*Пункты 3.5−3.5.2 исключить.*

*Пункт 3.5.3* изменить следующим образом:

«3.~~5.~~3 Вся маркировка должна быть четкой и удобочитаемой и наноситься методом формовки в процессе изготовления. Использование клеймения или других методов маркировки после завершения изначального процесса изготовления не допускается».

*Изменить нумерацию пункта 3.6 на 3.4.*

*Пункты 4.1–4.1.2.2* изменить следующим образом:

«4.1 Заявка на официальное утверждение типа шины для эксплуатации на сельскохозяйственных и лесохозяйственных транспортных средствах **на основании настоящих Правил** подается ~~держателем торгового наименования или товарного знака~~ **изготовителем шины** либо его надлежащим образом уполномоченным представителем. В заявке указывают:

4.1.1 обозначение размера шины ~~в соответствии с определением, содержащимся в пункте 2.15 настоящих Правил~~;

4.1.2 ~~торговое наименование или товарный знак;~~ **наименование изготовителя**;

**4.1.2.1 фирменное(ые) наименование(я)/товарный(е) знак(и);**

**4.1.2.2 торговое(ые) описание(я)/коммерческое(ие) наименование(я)**».

*Пункт 4.1.12* изменить следующим образом:

«4.1.12 Давление воздуха в шине (бар или кПа) для проведения измерений**, как это подробно описано в пункте 3.1.13**».

*Пункт 4.1.15* изменить следующим образом:

«4.1.15 испытательное давление в кПа (или в барах)**, как это подробно описано в пункте 3.1.13**».

*В пункте 5.1 заменить* слова «пневматическая шина» словом «**шина**».

*Пункт 5.2* изменить следующим образом:

«5.2 Каждому официально утвержденному типу присваивают номер официального утверждения~~;~~ **.** ~~п~~**П**ервые две цифры **этого номера** ~~которого~~ (в настоящее время 00 ~~для Правил в их первоначальном варианте~~) указывают на номер серии поправок, соответствующих последним значительным техническим изменениям, внесенным в Правила к моменту официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не ~~может присвоить~~ **должна присваивать** этот номер другому типу ~~пневматической~~ шины**, охватываемому настоящими Правилами**».

*В пунктах 5.3 и 5.4 заменить* слова «пневматическая шина» словом «**шина**».

*Пункт 6.1.1.1* изменить следующим образом:

«6.1.1.1 Ширину профиля шины рассчитывают по следующей формуле:

S = S1 + K (A – A1),

где:

S − «ширина профиля», **округленная до ближайшего миллиметра** ~~выраженная в мм~~ и измеренная на измерительном ободе;

S1 − «номинальная ширина профиля» в мм, указанная на боковине шины в обозначении размера шины в соответствии с предписаниями;

A − ширина (выраженная в мм)4 измерительного обода, указанная изготовителем в техническом описании;

A1 − ширина ~~(выраженная в мм)~~6 теоретического обода; она принимается равной S1, умноженной на коэффициент X, определенный изготовителем шины, а K принимают равным 0,4».

*Пункт 6.2.1* изменить следующим образом:

«6.2.1 За исключением предписаний, предусмотренных в пункте 6.2.2 ниже, наружный диаметр шины рассчитывают по следующей формуле:

D = d + 2 H,

где:

D − наружный диаметр, выраженный в мм;

D − условное число, обозначающее номинальный диаметр обода, выраженный в мм (см. пункт 2.16);

H − номинальная высота профиля, **округленная до ближайшего миллиметра** ~~в мм,~~ и рассчитываемая по формуле:

H = 0,01 x Ra x S1,

где:

Ra − номинальное отношение высоты профиля к его ширине;

S1 − «номинальная шина профиля» в мм.

Все эти значения должны соответствовать значениям, приведенным на боковине шины в обозначении размера шины в соответствии с требованиями пункта 2.15».

*Пункт 6.3.2* изменить следующим образом:

«6.3.2 Габаритная ширина шины не может превышать ширину профиля, определенную в соответствии с пунктом 6.1, более чем на:

в случае радиальной конструкции: +5%,

в случае диагональной конструкции (с перекрещивающимися слоями корда): +8%.

**Расчетные значения округляют до ближайшего миллиметра**».

*Пункт 6.4.1* изменить следующим образом:

«6.4.1 Наружный диаметр шины не должен выходить за пределы значений D min и D max, рассчитанных по следующим формулам:

D min = d + 2 **x Hmin** ~~(H x a)~~,

D max = d + 2 **x Hmax** ~~(H x b)~~,

где:

**Hmin = H x a, округленное до ближайшего миллиметра.**

**Hmax = H x b , округленное до ближайшего миллиметра.**

Значения "H" и "d" определяют в соответствии с пунктом 6.2.1.

**Коэффициенты "A" и "B" указаны в пункте 6.4.2**».

*В пунктах 8.1, 9.1 и 10* заменить слова «пневматическая шина» словом «шина».

*Пункты 11.1−11.3* изменить следующим образом:

«11.1 Стороны Соглашения **1958 года**, применяющие настоящие Правила, сообщают в Секретариат Организации Объединенных Наций названия и адреса технических служб, ответственных за проведение испытаний на официальное утверждение, и, когда это применимо, уполномоченных испытательных лабораторий, а также органов по официальному утверждению типа, которые предоставляют официальное утверждение и которым следует направлять выдаваемые в других странах карточки официального утверждения, **распространения официального утверждения,** отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения или **окончательного прекращения производства**.

11.2 Договаривающиеся **с**~~С~~тороны Соглашения **1958** **года**, применяющие настоящие Правила, ~~могут использовать лаборатории изготовителей шин и указывать в качестве уполномоченных испытательных лабораторий~~ **могут указывать лаборатории изготовителей шин в качестве лабораторий, уполномоченных проводить испытания** ~~те из их числа, которые расположены на их территории или на территории другой Стороны Соглашения, при условии предварительного согласия с этой процедурой со стороны органа по официальному утверждению типа последней~~.

11.3 В том случае, если Договаривающаяся сторона Соглашения **1958 года** применяет положения пункта 11.2 выше, она может при желании направить на испытания одного или нескольких представителей по своему выбору».

*Приложение 1*

«Сообщение

…

типа ~~пневматической~~ шины для ~~механических~~ **сельскохозяйственных** транспортных средств на основании Правил № 106».

*Пункт 1* изменить следующим образом:

«1. **Наименование и адрес** ~~Торговое наименование или товарный(ые) знак(и) изготовителя на шине~~: .....................».

*Пункт 2* изменить следующим образом:

«2. Обозначение типа шины ~~изготовителем~~**3**

**2.1 Фирменное(ые) название(я)/товарный(е) знак(и):**

**2.2 Торговое(ые) описание(я)/коммерческое(ие) наименование(я):** ».

*Пункт 3 исключить.*

*Пункты 4–5.2, изменить нумерацию на 3–4.2.*

*Пункт 5.3* изменить следующим образом:

«~~5.~~**4.**3 Конструкция: диагональная **или** ~~(~~с перекрещивающимися слоями корда~~)~~/ диагонально-опоясанная/радиальная2».

*Пункты 5.4–14, изменить нумерацию на 4.4–13.*

**3 К настоящему сообщению может прилагаться перечень фирменных наименований/товарных знаков или торговых описаний/коммерческих наименований.**

*Приложение 2* изменить следующим образом:

«…

Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на ~~пневматической~~ шине, указывает, что данный тип шины официально утвержден в Нидерландах (E 4) на основании Правил № 106 под номером официального утверждения 002439.

…».

*Приложение 3*

*Во всех частях A–E добавить к пояснительным схемам следующий рисунок в качестве примера:*

**

**кПа**

*Приложение 3 – часть A*

*Включить новое примечание k) следующего содержания:*

«k) **которую необходимо накачать до 240 кПа для проведения измерений, оценки устойчивости шины к разрыву и, если это применимо, испытания на нагрузку/  
скорость**».

*Добавить в конце этой части следующее примечание:*

«**Величину внутреннего давления, при которой проводят измерения и испытания, проставляют рядом с эксплуатационным описанием. Она может проставляться либо после этого описания, либо под ним**».

*Приложение 3 – часть B*

*Включить примечание i) следующего содержания:*

«**i) которую необходимо накачать до 240 кПа для проведения измерений и оценки устойчивости шины к разрыву**».

*Добавить в конце этой части следующее примечание:*

«**Величину внутреннего давления, при которой проводят измерения и испытания, проставляют рядом с эксплуатационным описанием. Она может проставляться либо после этого описания, либо под ним**».

*Приложение 3 – часть С*

*Включить новое примечание k) следующего содержания:*

«**k) которую необходимо накачать до 240 кПа для проведения измерений, оценки устойчивости шины к разрыву и, если это применимо, испытания на нагрузку/  
скорость**».

*Добавить в конце этой части следующее примечание:*

«**Величину внутреннего давления, при которой проводят измерения и испытания, проставляют рядом с эксплуатационным описанием. Она может проставляться либо после этого описания, либо под ним**».

*Приложение 3 – часть D*

*Включить примечание j) следующего содержания:*

«**j) которую необходимо накачать до 240 кПа для проведения измерений и оценки устойчивости шины к разрыву**».

*Добавить в конце этой части следующее примечание:*

«**Величину внутреннего давления, при которой проводят измерения и испытания, проставляют рядом с эксплуатационным описанием. Она может проставляться либо после этого описания, либо под ним**».

*Приложение 3 – часть E*

*Включить примечание j) следующего содержания:*

«**j) которую необходимо накачать до 240 кПа для проведения измерений, оценки устойчивости шины к разрыву и, если это применимо, испытания на нагрузку/  
скорость**».

*Добавить в конце этой части следующее примечание:*

«**Величину внутреннего давления, при которой проводят измерения и испытания, проставляют рядом с эксплуатационным описанием. Она может проставляться либо после этого описания, либо под ним**».

*Приложение 11*

*Изменить пиктограмму следующим образом:*

«250 ~~кПа~~ **кПа** MAX»

II. Обоснование

Настоящее предложение направлено на усовершенствование нынешнего текста Правил № 106 посредством:

a) согласования некоторых определений и содержания ряда пунктов с другими правилами, касающимися шин (правила № 30, 54, 117 и т.д.);

b) включения определения термина «изготовитель», приведенного в резолюции СР.3;

с) введения единого определения и порядка использования терминов «наименование изготовителя», «фирменное наименование», «товарный знак», «торговое описание» и «коммерческое наименование», а также определения их взаимосвязи;

d) уточнения того, какая маркировка формуется на обеих боковинах, а какая только на одной боковине шины;

e) добавления в предназначенное для органов по официальному утверждению типа свидетельство некоторой информации в целях облегчения задачи соотнесения этого свидетельства с продукцией;

f) согласования некоторых определений с определениями, приведенными в регламенте ЕС (в частности, в регламенте ЕС 167/2013), в котором транспортные средства категории S определяются как «взаимозаменяемое буксируемое оборудование». Кроме того, рисунок протектора шин ведущих колес на сельскохозяйственных машинах может состоять из блоков, а не грунтозацепов;

g) предупреждения дублирования требований в отношении маркировки: маркировка, предусмотренная в настоящее время пунктами 3.1.12 и 3.2, − это не дополнительная маркировка, поскольку она уже является частью обозначения размера шины, указанного в пунктах 2.15.8, 2.15.9 и 2.15.10, и, таким образом, уже охвачена требованиями нынешнего пункта 3.1.2;

h) добавления информации о давлении накачки, при котором будут проводиться измерения и испытания. В настоящее время такую информацию изготовитель шины должен указывать лишь в письменном виде в заявке на официальное утверждение (см. пункты 4.1.12 и 4.1.15). Такое давление накачки для целей измерений и испытаний шин коррелируется с присвоенным шине индексом несущей способности, и его не следует путать с требованием безопасности в отношении «давления воздуха в холодной шине, которое не должно превышаться для обеспечения надлежащей посадки борта на ободе при монтаже шины» (см. пункт 4.1.14) и которое должно быть конкретно указано в пиктограмме, приведенной в приложении 11. Если предлагаемая маркировка будет проставлена на боковине шины по аналогии с требованиями Правил № 54, то органы по официальному утверждению типа смогут на месте установить величину давления накачки для целей проведения испытания в случае нового официального утверждения типа и в рамках последующих проверок соответствия производства. Кроме того, такая информация оказалась бы полезной также для конечного пользователя в тех случаях, когда один и тот же размер шины соответствует различным уровням несущей способности.

i) согласования действующих в настоящее время нормативов расчета допусков размеров между различными правилами, касающимися шин, и в рамках самих Правил. Настоящее предложение направлено на приведение требований в отношении расчета в соответствие с предписаниями, используемыми ИСО, и всеми основными стандартами, касающимися шин, а именно стандартами ЕТОПОК, Ассоциации по вопросам шин и ободьев колес (АШОК), Ассоциации японских предприятий − изготовителей шин (АЯПИШ), и вполне согласуется с соответствующими поправками, уже предложенными для правил № 30, 54 и 75.

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту   
   на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление работы 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать   
   и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом. [↑](#footnote-ref-1)